**32nd Sunday After Pentecost/ 32–га Неділя по ЗСД**

**Неділя Закхея/Sunday of Zaccaheus**

**Нед/Sun Jan 22nd** 10:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

 No second Liturgy this day. Second Liturgy is being transferred to Saturday evening.

Пон/Mon Jan 23rd 8:00 am/рано Health of Yaroslava Kovach req by M/M Taras

 Slevinsky

Вів/Tue Jan 24th 8:00 am/рано +Lubomyr, Maria, Omelan, Lucy, Lesia, Wasyl req by Oksana Kuzmak

Сер/Wed Jan 25th 5:00 pm/поп God's blessings upon Oles Kowinko req by Kowinko Family

Чет/Thur Jan 26th 8:00 am/ранoGod's blessings upon Oleh, Volodya & Andryjko req by Oksana and Ihor Lukiv

П’ят/Fri Jan 27th 8:00 am/рано God's blessings upon Stacy Maxwell & Family req by Alexandra Lytwyn

Суб/Sat Jan 28th 4:00 pm/поп +Arlene Sabia req by Kenneth Graham

**Нед/Sun Jan 29th Sunday of the Publican & Pharisee**

 **Неділя Митаря і Фарисея**

 9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

 No second Liturgy this day. Second Liturgy is being transferred to Saturday evening.

**Фінансовий звіт/Financial report**

Недільна Збірка/ Collection for Sunday January 15th, 2012- Loose money $12, Неділя/Sunday $438, Вкладка/Monthly $48, Огріваня/Fuel $75, Свічки/Candles $52, Кава/Coffee $11, Коляда/Caroling (group) $ 488, Конверти/Initial $10, Разом/Total $1,134

**Пожертви на Коляду/Donation for Caroling(group)**: $150 – M/M Wasyl Cap, M/M Olecsander Nykoluk; $100 – M/M Vasili Liteplo. Total to date $2,010. *May God the Lord bless you with choicest blessings.*

**Prosfora/Просфора** – Наш різдв'яний обід/просфора відбудеться сьогодні 22 Січня, 2012 зараз після Божественної Літургії у нашому церковному залі. Цього дня відбудеться тільки **одна Літургія** о год. 10:00 рано. Всі є запрошені щоб брали участь. Квиток для дорослих $15, студента $6, дітей до 12 років безкоштовно.

*Our annual Christmas Dinner /Prosfora will take place today January 22, 2012 following the Divine Liturgy. This day we will have* ***only one******Liturgy*** *at 10:00am. Everyone is invited to take place. Ticket for adults $15, students $6, children under 12 free.*

**Наука/Group Study** – З Новим Роком 2012, будемо починати нову науку в останю неділю місяця тобто спільне коло, після першої Літургії. Тут будете мати нагоду ставити питання і отримати відповідь. Я є певний що у кожного з нас є море життєвих питань і також обрядових. **Чому робимо те що ми робимо**? Цього дня відбудеться тільки одна Божественна Літургія. Друга буде перенесена на суботу пополудні на 4-ту годину. Всі є запрошені щоб брали участь.

*Beginning with New Year 2012, on the last Sunday of the month we will start a group study (question and answer sessions), which will take place after the first Liturgy in the Church. On this day we will have only one Liturgy. Second Liturgy will be transferred to Saturday at 4:00 pm. I am sure that everyone has many questions?* ***Why do we do the things we do****? Everyone is invited.*

**Відділ УНА в Бриджпорті /UNA** **Bridgeport Branch** —

Управа 59–го Відділу УНС повідомляє всіх членів про річні Загальні Збори 29 січня 2012 року, 2 год. пополудні в церковній залі. Гостям раді. Після Зборів перекуска та товариська зустріч.

*January 29, 2012 at 2 pm in the church hall UNA Branch 59 will hold Annual Meeting followed by a small reception and fellowship. Everyone is welcome.*

Журнал **ПАТРІЯРХАТ** —відновлення передплат на 2012 рік. Цей одинокий світовий журнал iнформує своїх читачів про важні церковні новини в нашій Церкві по цілому світі. Передплата на 2012 в США лише $25, для родини в Україні лише $10. Передплату збирають Михайло Бурій та Ігор Гайда (203.261.4530).

# Світовий День Подружжя відзначатиметься цього року в другу неділю місяця Лютого – в Неділю 12 лютого 2012 р. Просимо всіх тих хто відзначатиме, (25-ліття; 50-ліття, 75-ліття) щоб повідомити о. Михайла чимскоріше щоби завчасно можна приготовити посвідчення і вітання від Преосвященного Владики Павла для цьогорічних ювілярів.

#  Світовий День Подружжя вшановує чоловіка і жінку, адже вони творять основу їхньої родини та оцінує християнську сім’ю, як фундаментальну одиницю суспільства. В цей день вшановуємо вірність, жертовність і радість щоденного подружнього життя подругів.

Світовий День Подружжя – має за лозунг слова: «Любіть один одного». Ці слова Ісуса Христа виражені в євангелії від Йоана 15:12 запрошують чоловіка і жінку втілювати в життя заповідь любови.

# *The World Marriage Day will be celebrated this year on the 2nd Sunday in February – Sunday, February 12, 2012. Should you celebrate this year 25th; 50th or 75th anniversaries please let Fr. Mihai know as soon as possible so that we may prepare in time the Certificates of Commendation from His Excellency Bishop Paul P. Chomnycky.*

# *World Marriage Day honors husband and wife as head of the family, the basic unit of society. It salutes the beauty of their faithfulness, sacrifice and joy in daily, married life.*

*The Theme for WMD has been permanently adopted as "****Love One Another****". This phrase is the commandment given us by Jesus in John 15:12. It speaks to us in a simple but challenging way of how our Heavenly Father wishes us to live. Loving one another is a daily decision - simple, but challenging.*

**Подяка/Тhank you** –Щиру подяку приносимо всім тим що трудились на кухні і приготовили смачну вечерю на Маланку і тим що прикрасили заль клубу і тим що організували Забаву і подарували речі і постійно стараються підтримувати нашу церкву і Український Клуб. Нехай Господь Бог благословить вас найщирішими ласками.

*Sincere thank you to all hard workers in the kitchen that prepared the Dinner for Malanka, to those that decorated the Hall in the Club and those that organized the Zabava and those who made donations for Zabava. May God the Lord bless you with choicest blessings.*